

## Генеральная ассамблея

Девятнадцатая сессия  
Кёнджу (Республика Корея), 8-14 октября 2011 г.  
Пункт 14 предварительной повестки дня

A/19/14(II)  
Мадрид, август 2011 г.  
Язык оригинала: английский

### Доклад о деятельности Всемирного комитета по этике туризма

#### Часть II

#### I. Реформа Всемирного комитета по этике туризма

##### **A. Введение**

1. В соответствии со статьей 10 Глобального этического кодекса туризма от 1999 г., **Всемирный комитет по этике туризма (ВКЭТ)** был создан как независимый и беспристрастный орган по решению Генеральной ассамблеи A/RES/469 (XV) от 2003 г. В качестве вспомогательного органа Генеральной ассамблеи Комитет провел свое первое заседание в феврале 2004 г., в Риме, Италия.
2. В соответствии с подписанным между ЮНВТО и итальянским правительством в Риме, в ноябре 2008 г. соглашением, был создан Постоянный секретариат Комитета, располагающийся в помещениях Департамента туризма Италии.
3. С первых дней своего существования Комитет был призван играть ключевую роль в прокладывании пути для ответственного развития международного туризма, путем поощрения практической реализации предусмотренных в Этическом кодексе принципов, не только в ЮНВТО, но и во всем секторе. Тем не менее, спустя почти восемь лет после его создания, становится все более очевидным, что этот орган все еще далек от достижения ожидаемых целей. Практики индустрии туризма, туристы и широкая общественность, как представляется, по-прежнему мало осведомлены об Этическом кодексе; инкорпорирование его принципов в национальные законодательства, нормативные положения или профессиональные кодексы поведения продолжает носить ограниченный характер; а установленные Комитетом согласительные процедуры для урегулирования споров, как кажется, не пользуются успехом.
4. Учитывая вышеизложенное положение дел и руководствуясь принципом, указанным в Белой книге (Документ A/19/11 – Доклад о ходе осуществления реформы в Организации), Генеральный секретарь провел серию консультаций для оценки работы Комитета в целях осуществления возможных реформ.
5. Представляется, что собранные за эти прошлые месяцы мнения в значительной мере совпадают с мнением Генерального секретаря в том, что Комитету, если он хочет повысить эффективность своей работы, утвердить свою независимость, повысить осведомленность об Этическом кодексе и продвигать его осуществление во всем мире, необходимо внести

кардинальные изменения в состав, функции и оперативные процедуры. На долгосрочную перспективу, можно было бы рассмотреть возможность принятия Кодекса в форме конвенции.

6. Далее в этом документе представляются различные соображения в отношении потенциальной будущей реформы Всемирного комитета по этике туризма.

### ***В. Существующая структура и функционирование Всемирного комитета по этике туризма***

7. В настоящее время Комитет выполняет три главных функции: (а) продвижение и распространение Глобального этического кодекса туризма; (b) оценка и мониторинг осуществления Этического кодекса; и (с) примирительные функции для урегулирования разногласий в отношении применения или толкования Кодекса.

8. Комитет в настоящее время состоит из Председателя, одиннадцати членов и одиннадцати заместителей. В то время как кандидатура Председателя предлагается Генеральным секретарем после консультации с Генеральной ассамблеей, члены и их заместители либо избираются, либо назначаются Действительными, Ассоциированными и Присоединившимися членами ЮНВТО. Расходы на участие членов в заседаниях комитета покрываются организациями, выдвинувшими их кандидатуры.

9. Комитет обычно проводит одно заседание в год, но может проводить дополнительные заседания, если сочтет это необходимым.

10. На Постоянный Секретариат в Риме возложена задача оказывать помощь Комитету в продвижении и распространении Глобального этического кодекса туризма, организовывать проведение исследований по этическим вопросам, а также заседания и мероприятия, связанные с этикой туризма.

### ***С. Предлагаемая реформа Комитета***

11. Для целей осуществления предусматриваемой реформы Комитета, Генеральный секретарь хотел бы предложить следующие изменения, касающиеся его функций, состава, оперативных процедур и процедур финансирования, как это описано в общих чертах ниже:

#### *Функции*

12. Главными функциями Комитета должны быть: (а) мониторинг, оценка и представление информации об осуществлении Глобального этического кодекса туризма на глобальном и местном уровнях; (b) проведение исследований и представление докладов, рекомендаций и замечаний по этическим вопросам, связанным с туризмом; и (с) внесение предложений и одобрение текстов конвенций и других юридических документов по специальным вопросам, относящимся к положениям Этического кодекса.

13. Первоначальная примирительная функция Комитета, в плане урегулирования разногласий (как предусмотрено в Статье 10 Этического кодекса), будет адаптирована таким образом, чтобы предложить участникам туристского процесса, включая гражданское общество, более гибкий и доступный механизм консультаций/разъяснений. Выполнение задачи по продвижению и распространению Этического кодекса будет возложено, прежде всего, на Постоянный Секретариат в Риме, который будет представлять отчет о ее выполнении на каждом заседании Комитета, а также Генеральной ассамблее ЮНВТО.

14. Конкретные функции и обязанности Председателя Комитета, Постоянного Секретариата в Риме и Секретариата ЮНВТО, соответственно, будут детально описаны в пересмотренной версии Правил процедуры Комитета. Координация деятельности между этими тремя структурами будет усиливаться, а их сотрудничество - укрепляться.

#### *Состав*

15. Состав Комитета сократится, но станет более динамичным, и будет включать в себя **председателя и восемь членов**, обладающих высокими моральными устоями, которые будут назначаться Генеральной ассамблеей с мандатом на четыре года. Принцип поочередного, или поэтапного обновления состава Комитета каждые два года будет сохранен. Во время сессии Генеральной ассамблеи, которая состоится в 2013 г., в общей сложности пять членов Комитета (включая председателя) будут назначены на четыре года, в то время как другие четыре члена - на два года.

16. Выдвигать кандидатуры в Комитет могут Действительные, Ассоциированные и Присоединившиеся члены ЮНВТО, а также Генеральный секретарь ЮНВТО. Процесс выбора будет впоследствии проводиться отборочной комиссией, которая создается Генеральной ассамблеей из высокопоставленных должностных лиц Генеральной ассамблеи, Исполнительного совета, Совета Присоединившихся членов, Генерального секретаря и юрисконсульта ЮНВТО. При изучении кандидатур и представлении рекомендации Генеральной ассамблее в отношении лиц, назначаемых для работы в Комитете по этике туризма, этому органу будет предложено учитывать необходимость обеспечения баланса в составе Комитета с точки зрения региональной, отраслевой и гендерной перспективы. Подробный документ относительно пересмотренной процедуры отбора членов Комитета и желательных характеристик его членов и председателя будет представлен в соответствующее время.

17. Генеральный секретарь ЮНВТО или его представитель, а также представитель Постоянного Секретариата в Риме, будут посещать заседания Комитета по этике туризма *по долгу службы*. Юрисконсульт ЮНВТО будет посещать эти заседания в качестве консультанта.

#### *Финансирование*

18. Чтобы гарантировать независимость Комитета и его членов, в бюджете общей программы Организации должны предусматриваться и выделяться специальные фонды для обеспечения эффективной работы Комитета. За счет этих фондов будут покрываться, *среди прочего*, (а) расходы на поездки и проживание председателя и членов Комитета в целях предоставления им возможности посещать все заседания; и (b) расходы на проведение заседаний комитета в штаб-квартире ЮНВТО в Мадриде или в Постоянном Секретариате в Риме.

19. Дополнительные финансовые ресурсы, требуемые для подготовки документов с изложением позиции и исследований, а также для информационно-пропагандистской деятельности, будут изыскиваться из внешних источников финансирования с помощью Постоянного Секретариата в Риме. Будут настоятельно поощряться партнерства с фондами и университетами.

#### *Оперативная деятельность*

20. Комитет будет проводить, по меньшей мере, одно заседание в год либо в штаб-квартире ЮНВТО в Мадриде, либо в Постоянном Секретариате в Риме. Если Комитет принимает решение провести заседание в любом другом месте по приглашению правительства, то ожидается, что

это правительство будет покрывать любые дополнительные расходы, возникающие в связи с изменением места заседания.

*Сроки*

21. Это общее предложение по реформе Комитета представляется на нынешнюю сессию Генеральной ассамблеи (Кёнджу, Республика Корея, 8-13 октября 2011 г.), для утверждения.

22. Процесс внедрения новой организационной и функциональной структуры Комитета, наряду с новым процессом выдвижения и отбора кандидатур для назначения членов Комитета будет осуществляться в предстоящий двухлетний период 2012 и 2013 гг., и завершится назначением членов нового Комитета Генеральной ассамблеей на ее двадцатой сессии в 2013 г.

***D. Предложенная поправка к Реализационному протоколу Глобального этического кодекса туризма (Часть I)***

23. В резолюции Генеральной ассамблеи A/RES/438 (XIV) от 2002 г., и последующих поправках к ней, введенных резолюциями A/RES/469 (XV) и 577 (XVIII), приведены положения Части I Реализационного протокола Глобального этического кодекса туризма, применимые к функционированию Всемирного комитета по этике туризма.

24. Ввиду предполагаемой реформы указанной структуры, как это обозначено в вышеупомянутых пунктах, Генеральный секретарь хотел бы предложить следующий пересмотренный и исправленный текст Части I Реализационного протокола, озаглавленной: *Всемирный комитет по этике туризма - орган, ответственный за толкование, применение и оценку положений Глобального этического кодекса туризма*:

**ВСЕМИРНЫЙ КОМИТЕТ ПО ЭТИКЕ ТУРИЗМА**

**ОРГАН, ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА ТОЛКОВАНИЕ, ПРИМЕНЕНИЕ И ОЦЕНКУ ПОЛОЖЕНИЙ  
ГЛОБАЛЬНОГО ЭТИЧЕСКОГО КОДЕКСА ТУРИЗМА**

a) Создается Всемирный комитет по этике туризма в составе девяти видных граждан, предпочтительно из государств-членов ЮНВТО, независимых от правительств и не имеющих договорных отношений с ЮНВТО, которые назначаются Генеральной ассамблеей в их личном качестве. Они работают в Комитете независимо и беспристрастно и не отчитываются, не обращаются за получением и не получают указания или инструкции от какого-либо органа, кроме Всемирного комитета по этике туризма или Генеральной ассамблеи ЮНВТО.

b) *Всемирный комитет по этике туризма выполняет следующие функции:*

- i. проведение мониторинга, оценки и представление информации об осуществлении Глобального этического кодекса туризма;*
- ii. проведение исследований и публикация докладов, рекомендаций и замечаний по этическим вопросам, связанным с туризмом; и*
- iii. внесение предложений и одобрение текстов соглашений и других юридических документов по определенным вопросам, относящихся к положениям Этического кодекса.*

c) *Члены Всемирного комитета по этике туризма назначаются следующим образом:*

- Кандидатуры в члены Комитета могут выдвигаться Действительными, Ассоциированными и Присоединившимися членами ЮНВТО, а также Генеральным секретарем;

- Генеральная ассамблея создает отборочную комиссию в составе Председателя Генеральной ассамблеи, Председателя Исполнительного совета, Председателя Совета Присоединившихся членов, Генерального секретаря и Юрисконсульта ЮНВТО. Отборочная комиссия рассматривает предлагаемые кандидатуры, чтобы рекомендовать Генеральной ассамблее имена этих девяти лиц, которые будут назначены Ассамблеей для работы в Комитете следующим образом:

- i. восемь кандидатов являются членами Всемирного комитета по этике туризма; и
- ii. один кандидат является председателем;

- Аналогичным образом, Генеральной ассамблее будут представляться имена кандидатов для замены членов, сроки полномочий которых истекли, которые вышли в отставку или перестали быть доступными по иной причине;

- Исполнительный совет может назначить в Комитет наблюдателя.

Генеральный секретарь ЮНВТО или его представитель, а также представитель Постоянного Секретариата в Риме, принимают участие в заседаниях Всемирного комитета по этике туризма по должности. Юрисконсульт Всемирной туристской организации участвует в заседаниях Комитета в качестве консультанта.

При отборе и назначении членов Комитета учитывается необходимость обеспечения сбалансированного состава этого органа с точки зрения региональной, гендерной и секторальной перспективы, а также разнообразия квалификаций и личного статуса его членов с точки зрения экономической, экологической и социальной перспективы. Члены назначаются на четыре года, и срок их полномочий может быть возобновлен только один раз.

Половина членов Комитета переназначается раз в два года.

d) Всемирный комитет по этике туризма устанавливает свои собственные Правила процедуры и направляет их Генеральной ассамблее.

e) Для обеспечения кворума на заседаниях Комитета требуется присутствие большинства его членов; в случае отсутствия члена, заместитель не представляет его на заседаниях; Комитет прилагает максимум усилий для принятия своих решений путем консенсуса; однако, при равном распределении голосов во время голосования решающий голос принадлежит председателю;

f) ЮНВТО берет на себя обязательство покрывать расходы на проезд и суточные в связи с участием в заседаниях девяти членов Всемирного комитета по этике туризма; при этом понимается, что члены Комитета не получают какого-либо вознаграждения; Секретариату Комитета предоставляются услуги Секретариатом ЮНВТО и Постоянным Секретариатом в Риме; операционные расходы, оплачиваемые Организацией, могут, полностью или частично, относиться на доверительный фонд, финансируемый за

счет добровольных взносов.

g) *Всемирный комитет по этике туризма проводит заседания по крайней мере один раз в год. Эти заседания проводятся в штаб-квартире ЮНВТО в Мадриде или Постоянного Секретариата в Риме, если только не принимается иное решение, при условии, что принимающая страна покрывает затраты и расходы, связанные с проведением такого заседания в другом месте.*

h) *Всемирный комитет по этике туризма может приглашать экспертов или внешние организации для внесения ими вклада в работу заседаний.*

i) *На основе периодических докладов, представляемых Действительными, Ассоциированными и Присоединившимися членами ЮНВТО, Региональные комиссии раз в два года изучают вопрос о применении Кодекса в их соответствующих регионах; свои результаты они представляют в докладе Всемирному комитету по этике туризма.*

j) *Всемирный комитет по этике туризма выполняет глобальную функцию обсерватории проблем, возникающих в процессе осуществления Кодекса и предлагаемых рекомендаций; он обобщает доклады, подготовленные Региональными комиссиями, и дополняет их информацией, собранной с помощью Генерального секретаря и при поддержке Совета Присоединившихся членов.*

k) *Генеральный секретарь направляет доклад Всемирного комитета по этике туризма Генеральной ассамблее вместе со своими замечаниями. Генеральная ассамблея принимает решение о том, какие последующие меры должны быть приняты в связи представленными ей, таким образом, докладом и рекомендациями, которые впоследствии выполняются национальными туристскими администрациями и сторонами, заинтересованными в развитии туризма.*

l) *Генеральный секретарь ЮНВТО на регулярной основе представляет доклад об осуществлении Глобального этического кодекса туризма Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для его представления на Генеральную Ассамблею.*